28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 7604 — 29 ԱՊՐԻԼ 1911 — ՈՒՐԲԱԹ

12 Mai 1911 28me année N. 7604

نومرو ٧٦٠٤ ٢٩ نيسان ١٣٢٧ جمعه

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Ե. ՕՏԵԱՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1883ԻՆ — FONDÉ EN 1883 — تاريخ تأسيسى ١٨٨٣ . پازارايرتسندن ماعدا هركون نشر اولنور

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ
Ք. ՊՕԼԻՍ - ԳԱԼԱԹԻԱ

« AREVELK »
JOURNAL ARMÉNIEN
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE
KARÉKIN BOYADJIAN
CONSTANTINOPLE-GALATA

آره‌ولك
نسخه‌سى
١٠ پاره
10 ՓԱՐԱ.

آره‌ولك
يومى وسياسى غزته
صاحب امتيازو مديرى قره‌كين بويه‌جيان
درسعادت غلطه
ابونه قيمتلرى پوسته اجريله برابر ولايات ايچون سنه‌لكى ١٠٠ آلتى آيلغى ٥٤ غروشدر .

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Բովանդակագր.	» 100	» 54 գրուշ
Գաւառներու.	» 35	» 20 ֆրք.
Արտասահման		

Աշխարհագրական

Ադզայի Ժողովրդեան Նիստը

Ապահովաբար այս օրուան Ադզայի ժողովի ամենէն շահեկան մասը պիտի կազմէ օրակարգի երրորդ խնդիրը, որ է, բառ հրաւիրագրին, «Տեղեկագիր Նախկին ատենապետաց Դիւանին՝ հանգուցեալ Հայրապետին ներկայացուցիչը առաջարկներուն վրայ և խնդիրը»։ Բայց այդ մասի կէսը անշուշտ պատկառելի Ժողովը, իր ծանօթ խոհաստութեամբ, պիտի լուսաբանէ։

Այն միամիտ երեսփոխանները որոնք Ադզայի Ժողովի հրաւիրագիրը ընդունած ու օրակարգը կարդալով ապուշ ապուշ աչքերնին չփած են կարծելով որ b։rlue մը ունին, կամ ինչպէս կը բացատրէ Նեղոսը «այդպէսիներ տեսարանի պրոմ տեսանել ոք ինչ խաչս ճանեն՝ ոտանաւորէց, այրվիքն հանդերձ», անշուշտ պիտի հանդուցեալ Ժողովին մէջ, թէ ազգ օրակարգը կիրաւնել Մայր Դիւանէն դատաստասած է և մէջ թէ Ս. Փրկչի Եկեղեցի Աբրահամին կողմէ խմբագրուած, ինչպէս պահ մը զրոյց չէջեցաւ խորհրդարանական չէջանակներու մէջ։

Այդ հրաւիրագիրը զոր «հրկիզին մանկունք» — Մանկունի Սրբազան և Մանուկ էֆ. Ագարեան, — յետ աբեղանի ապխատութեան, պատրաստած են, խնամատն լրջութեան ամէն պայմանները կը կրէ իր վրայ և մեր կողմէ ամբարտաւանութեան պիտի ըլլայ այս մասին տարակոյսի չչչրդ մը իսկ ունենալ։

Ուրեմն, ուզենք չուզենք, Ադզային Ժողովին մէջ նէլաք է վիճաբանիք այն առաջարկներուն վրայ զոր պիտի ներկայացնեն «հանգուցեալ» Կաթողիկոսին։

Պատկառելի Ժողովը, բնականաբար, իր յանձիկայ նիստի օրակարգին մէջ պիտի անցնէ նախ սա խնդիրը որ վերաբերեալ խնդրին անմիջական հետևութիւնն է.

«Ինչիր առաքման առաջարկութեանց պատկառելի Ազգային Ժողովոյն՝ առ հանգուցեալ Հայրապետն»։

Եւ իրաւ ալ առաջարկները պատրաստելը կուտ մը չարժէր եթէ զանոնք ապահով կերպով հանգուցեալ Հայրապետին ձեռքը հասցնելու մէջոյը չգտնենք։

Ազգային երեսփոխան Գրիգոր էֆ. Զօհրապ, Օսմանեան Պատմութեան իրեւ ապագայ հաւատակազմն նախարարը թղթատարութեան ու հետադրի, անշուշտ իր հեղինակաւոր ձայնը լսելի պիտի ընէ այս խնդրին մէջ և զուցէ յանձնաժողովներ, ազգակերաբար, մեր առաջարկները հասցնեն առ հանգուցեալ Հայրապետին, ինչ որ թղթատարութեան նախարարի մը համար կրնայ համարուիլ անհաղթելի record մը։

Բայց Կեդրոնի Խմբակցութիւնը որ չուզեր ապատական երեսփոխանի մը չուսնալ հոգը իջնել, արդէն իսկ Զրեկիր Օգրա թերթին մէջ գրուատում մը ընելով՝ ոգեչուած է առաջարկ մը ընելով պատկառելի Ժողովին, առ հանգուցեալն մատուցուելիք առաջարկներու առաքման մասին։ Խմբակցութեան թերթերան տեղեկանալէն մէկը, ինչնամոռացման վարկեանի մը մէջ, ինձի խոստովանեցաւ այդ ելալիք առաջարկին բնութիւնը զոր կը փութամ մերկապարանոց ներկայացնել մեր ընթերցողներուն։

Երբ վիճաբանութիւնը Ժողովին դայ, այն ատեն Կեդրոնի Խմբակցութեան Լիսրը Դաւիթ Տէր Մովսէսեան էֆ. տիպ առաջարկէ յառաջ Մատենամէջ մը կարդալ, պաշտօն ստացած ունը հոգուրդակցութեան մասնիրու հանգուցեալ Հայրապետին հետ։ Այս Մատենամէջին հաւոր ընտրելի նշանակուած են Տիրան էֆ. Զրաքեան, Յակոբ. էֆ. Գարանեան և Վահան էֆ. Թէքէեան որոնք յանձն առած են ոգեհարցութեան նարազան միջոցներով հաղորդակցութեան մասնիկ հանգուցեալ բարձր հայրապետներուն հետ, եթէ պատկառելի Ժողովը մէկ հոգով չգտանկանայ, և անոնց մատուցանիկ քաջարիւած բարձ առաջարկները։

Ինչպէս կ'երևայ, այս օրուան նիստը կը խոստանայ իրաւ չտեսեան ըլլալ, գոնէ ոգեհարցութեան տեսակէտով։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՇԵԱՆ

ՏԱՐՕՆԻ ԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ

ԶԱՆՑԱԳԱՆՆ ԴՈՒՌԴ

ՄՇՈՅ ՄԷՊՈՒՍ ԳԵՂԱՄԻՆ

Գաւառագիներու մէջ Զատկի տօնիս տարբերութիւն կայ ինչպէս պրոյ և բարեկամութեան կարմիր հաւկիթ նուիրել իրարու և կամ գարնան կանաչ-կարմիր ծաղիկներնէն մէկ մէկ ծաղիկ փունջ։ բայց ես հաւկիթի և փունջ ծաղկի փոխարէն քեզի նուէր կը զրկեմ մեր հայրենիքի ցաւերէն փունջ մը, որ կարդաս ու խմեսես։

Սիրելի Գեղամ, մեր հայրենիքի ցաւերը չատ են, չատ ու անհուն, Մէջտոց «զարմանալ» բառատ հիւանդութեան պէս։ ուրքան կարես, այնքան կը ծլի ու կը տարածուի, և ուրքան գեղեր, այնքան կը բարբքի։ արմատէն պէտք է գարմանել։ եթէ ոչ 3-4 10 և 20 տարուան Սահմանադրութիւն ալ դեղ ու գաբ չպիտի կրնայ ընել վարդարարով ծածկելէ զատ։

Տարի մը կ'ընէ որ բուն Սասանէն, Գրաչեղի Հաղբոյի կրմերէն բաղաքի ձայն մը լսուած էր։ Հայ Ժողովուրդը բառանկոնն գոհ էր սեղուոյ գայմաղամէն, որ գիտնարարան մին է։ և պէտք է խոստովանիլ որ Բիւրեր ալ իրմէ կը քաջալերեն և կը զգուշանային զեղծում գործել։ հիմա չեմ գիտեր թէ անցան գարձաւ, հոն ալ Բիւրերը գլուխ վերցուցիր են, և առանց գայմաղամը հարցնելու, ուզածնին կ'ընեն։ ու ընել կուտան տեղւոյն գատարանին և կառավարութեան պաշտօնեաներուն, իբրև թէ խոթիարատի մէջ ըլլար։

Քանի մը օր առաջ գարան գարնանագով, պատաքաւած առնել ու տեղէ, եկեր էին Գրաղճաղոյի ինն Հայերի իրենց ընտանեաց սիրուն, հոգի ու ջրի սիրուն Մչոյ Առաքնորդարան՝ խարախմեան Սրբազանի մօտ բաղգիկ։ Մատիր գիւղացի և Մատեղի Աշխարհապետ Ալոյի տղայ Խալիմի և Փիրոյի տղայ Հրաչի գէմ, որոնք առանց դարտ-քաջանի, առանց վճռագրի և առանց վկայի «Տիրմի խարախտչով» խաթիրութեան տարբի վրայ հիմնուած՝ դատ բացեր են Գրաղճաղոյի դատարանի մէջ Հէրարան Ագամի գէմ և գրաւեր են մէկ տուն, 1 ախոռ, 1 գոմ, 2 արտ, 2 այգի պարտատ ծառերով հանդերձ։

— Սրճոյեան Մկրտի 2 տուն, 1 ախոռ, 1 գոմ, 10 արտ, 6 այգի ծառ ու ծառատնով մէկտեղ։ Աշխատել սիրեալ տարբ մէկ տունը գայլոյն յատկացուած է եղեր, զբաղուելէ յետոյ բաներ ապաք դարս թափեր են։

— Կիրակեան Յակոբէն 5 կարգ արտ, 1 տուն, 1 գոմ և բաղ ու բաղչայով 2 այգի։

—Վարդանեան Կակէէն ինը կարգ արտ, 4 կարգ պարտէզներով այգի։

Հեղեղերը ձեռքերնին գալու-քշան ալ ունէին, զոր Գրաղճաղոյի դատարանը չուզեր է ճանչցուլ և խաթիրութեան տարբը՝ «Հոգի իմաբէ» հիմ բռնելով իր անարդար որոշումը կ'արձակէ։ Կուլայնն ու կը լայնէին Սրբազան, ուր երթանք, որտեղ գիմանք, քամ քաշենք։ ընդամենը 54 հոգիի կը հասնի թիւը, ջուր ալ նեռատնք չտանիր, ձեռքը ծոց չտարեր ենք»։ Իրենք ալ գիմեցին, սրբազան առաջնորդն ալ գիմեց կառավարութեան և ամբարան «տատգարան» հրամանները նման, հրաման մը գրին ծոցերնին, սիրաք յուսով, աչքը լուսով, գնաւեր հանքի պէս անասելի լեռներու ճամբայի բռնեցին և գիմաւորեցին գէպ ի իրենց քաղաքատ ոճիրներ, հետերնին տանելով իրենց ցաւերու և բարգերներու արդիւնքը հրամանի թղթեր։ Հետագիր մին ալ Բաղչոյ կուսակալին քաշեցին։

Գեղամ ջան, ասոր վերջ ու վախան ինչ պիտի ըլլայ, օսմանեան բարեխնամ կառավարութեան վարիչները ինչու չեն բարեհաճիր ուշադրութիւն դարձնել խաթիրութեան տարբի գրութեան վրայ, ինչու հոտտ չեն ընծայեր պատմութեան և անցեալին մէջ պատահած դէպքերուն, որոնք յատակ և մեկին կերպով կը բացատրեն Տարօնի և Տիգրանակերտի մէջ խաթիրութեան տարբի մասերը, թէ ինչպէս գիւրաս ցեղերը՝ որոնք ասկէ առաջ ատեն ու տեղ, հոգ ու ջուր չունէին, ամսոր զօչան տարեկով լեռներու մէջ, ձմեռը կը վերադառնային, Հայոց գիւղերուն վրայ «Խոշտաղ» կ'ըլլային և գիւղացու հոգով վատակը ուտելով կ'տարէին ու կ'տարէնէին իրենց ամատանները։ Մչոյ Դաշտի, Բաղանդրի և Մանազկերտի բոլոր գիւղերն ու վանքերը խաթիրութիւն կուտային

Գիւրաբերուն։ Ս. Կարապետի վանքը կայսերական պերատով իր օգիրը ազատեց խաթիրութենէ։ Մչոյ Դաշտը, Բուլանուգ և Մանազկերտը Թանզիմաթին վերջ ազատուեցան, իսկ լեռնագատները սահմանադրութենէ վերջ չկրցան այդ ազատութիւնը ստանալ և կը մնան նոյն վիճակի մէջ։ Եթէ գիւրաբերու բանին պէս Սասնոյ, Մատանի, Խարբի և Բանաչէնի գատատարներու Հայերու հոգեր իրենց կը պատկանի, Հայերը ինչացու եղեր են այդ տեղերու մէջ։

Տեղւոյս պէլէտիէի անդամոց և բէյլիք քաւէարներու գործադրութիւններու մասին անցեալ թղթակցութեամբս գրած եմ։ Բան օրինի Վէրիկ էֆէնտի փոխանակ 103, 97, 92, 88 և 85 քաւէ առնողներէն մէկը ընտրու պէլէտիէի բէյլու, «բէյլու թաղին իմիկը պէտք վարդիկմ որ, գիմանէնին հոգվի եօզ ալը», ըսելով, բանակցութեան օրով իրեւ գործարար պաշտօնէ հանացած և արհեստաւորներու առնը քանզոզ հանրածանօթ Ասպուբրանեան գասէ բրնեաւոր հանի թալիլ էֆէնտին որ 32 քաւէ չանամէ եղեր և անանկ ալ համեմատականի մոցացներուն ցանկի մէջ այ չէ տեսնուեր, բաներ բէյլու անուաներ է, ժողովրդեան բողոքներուն կարեւորութիւն չտալով։ 5-6 ամիսէ ի վեր, երբ մեր հատկանշելի Եահիա Գալիպ էֆէնտի Մչոյ կառավարչութեան փոխանորդութեան պաշտօնը կը վարէ, ամէն տեսակ ապարը խառնեց հոս ու միւս պարզ երես գալու կրա. իր վեսակար գործերու մէջէն, պարծենալով իր ընտանիներուն վրայ, իրեւ թէ ինքը բառգործ տեսած է Մչոյ մէջ։ Անցեալներ Հայոց առաջնորդին ըսեր է թէ, Բաղչոյ կուսակալը ամենքն հիացեր է իր գործունութիւններու վրայ, որ իրեն առաջարկեր է Մչոյ միւթէսարրիֆութեան պաշտօնը եւս մերժեր է ու ան եղեւմատան նախարարն ալ իր նման կարող (?) պաշտօնեայ մը չուզէ ձեռքէն հանել։ Բաղաքիս հոյ և թուրք հասարակութեան երեսէնները այս տեղամ 100ի մօտ յետադայ ինքնամ հետագիրը պատրաստեցին այդ ապիկար պաշտօնեային դէմ։ —«Մուշ միւթէսարրիֆ վէքիլի մուհասէպէն Եահիա Կալիպ էֆէնտիին Գէնատ տարարը պութիւն էթիվորը խաթիրատարեարանէ մուտիկրիր իրամ վէ խրիմիան էշալի վէ մէմուրէնի տարարնուս պէզիլա պիր ֆիգատոր ինթիհամ խաչէք թէ նարիկ տարիկ եկ միպիի պուլունարդրնուսան

ասիկ, եկ միպիի պուլունարդրնուսան

Ազգային

Զեռքերու Գործ

Գաւառներու մէջ Զատկի տօնիս տարբերութիւն կայ ինչպէս պրոյ և բարեկամութեան կարմիր հաւկիթ նուիրել իրարու և կամ գարնան կանաչ-կարմիր ծաղիկներնէն մէկ մէկ ծաղիկ փունջ։ բայց ես հաւկիթի և փունջ ծաղկի փոխարէն քեզի նուէր կը զրկեմ մեր հայրենիքի ցաւերէն փունջ մը, որ կարդաս ու խմեսես։

Սիրելի Գեղամ, մեր հայրենիքի ցաւերը չատ են, չատ ու անհուն, Մէջտոց «զարմանալ» բառատ հիւանդութեան պէս։ ուրքան կարես, այնքան կը ծլի ու կը տարածուի, և ուրքան գեղեր, այնքան կը բարբքի։ արմատէն պէտք է գարմանել։ եթէ ոչ 3-4 10 և 20 տարուան Սահմանադրութիւն ալ դեղ ու գաբ չպիտի կրնայ ընել վարդարարով ծածկելէ զատ։

Տարի մը կ'ընէ որ բուն Սասանէն, Գրաչեղի Հաղբոյի կրմերէն բաղաքի ձայն մը լսուած էր։ Հայ Ժողովուրդը բառանկոնն գոհ էր սեղուոյ գայմաղամէն, որ գիտնարարան մին է։ և պէտք է խոստովանիլ որ Բիւրեր ալ իրմէ կը քաջալերեն և կը զգուշանային զեղծում գործել։ հիմա չեմ գիտեր թէ անցան գարձաւ, հոն ալ Բիւրերը գլուխ վերցուցիր են, և առանց գայմաղամը հարցնելու, ուզածնին կ'ընեն

Գրականութիւն

Աբդալճիտ Դուրլուա Հոլոս

(٢٤)

برنجى قسم :

ظالم ايله مجهول برى برينه قارشى

سكزنجى باب

پدرله مخدوم

— اعلا ! دوام ايديكز .

— صاندالى صويه ايندير تمرك يوله چيقدق.

— صاندالجى برابرميدى ؟

— خاير ! وقت اپى كيچ اولديغندن ، انى راحتسز ايتمك ايسته‌مه‌دك ؛ باخصوص صادق بك كنديسى كورك چكمكى آرزو ايتمشدى.

— بوقدر اوزون برنزهده ، يالكز جه يوله چيقمق ، كار عاقل دكلدر .

— نيتمز ، چابوق عودت ايتمكدى؛ فقط يوله چيقدقدن صوكره ، هوايى اوقدر لطيف بولدقكه، ياواش ياواش، طرابيه آچيتلرينه قدر كيتدك. دليقانلى سكوت ايتدى.

محمد پاشا :

— حكايه كزه دوام ايديكز ، ديدى .

— اوحالده ، يكى محله‌يه قدر كيتمك ايسته‌دك؛ پدريمك اوراده بولنديغنى بيليوردك ؛ ايشنى بيتيرمش اولسه‌يدى، برابريالى يه عودت ايده‌جكدك. حال بوكه يكى محله‌يه كيتديكمزده ، پدريمك اوراده اولمايوب، برآز اول كيتمش اولديغى ، يوزباشى شكرى بكدن خبر آلدم ...

— اوحالده سزده اوه‌مى عودت ايتديكز؟

پاشا بوسؤالى صورار كن يوزنده برتبسم هجوى نمايان اولدىكه بو صورتله ديدارنده‌كى اثر شأمت دها زياده كوزه چارپيوردى .

دليقانلى حكايه‌سنك چتين كرته‌سنه كلمشدى؛ مع‌مافيه ، بلاتردد سوزينه دوام ايتدى:

— يعنى نيتمز اوايدى ؛ فقط قيبدن برآز آچيلنجه ، آبدستمى بوزمق ايجاب ايتمكله ، صاندالى قاره‌يه ياناشديرمه‌سنى صادقه تكليف ايتدم . فريلداق مسيره‌سنك آلت طرفنده قاره‌يه چيقدم ؛ آرقه‌داشمه ، بكلمه‌سنى رجا ايتدم ، بنده‌كز تپه‌يه طوغرو اپى ايلريلەدم . فقط جواردەكى برقولبه‌نك ياننده، هاولايه‌رق بنده كزه طوغرو كلمكده بولنان كابلرك ، راحت ويرمه‌يه‌جكنى كوره‌رك، دها اوزاقلره واردم، شويله‌كه غيبوبتم ، يكرمى دقيقه قدر وبلكه دها زياده امتداد ايتدى . عودتمده ، صاندالى كندى يرنده بوله‌مادم . نافله اطرافه باقوب آرادم ؛ نه‌صاندال وارايدى ، نه‌ده صادق. اوزاقده ، بكقوز ساحلنك ياقينلرنده ، ماهتاب ضياسيله ، برصاندال كوزيمه ايلشدى . دكزك يوزنده بوندن باشقه صاندال كورونمه‌يوردى . ايچنده برقاچ كشى بولونيورلردى . . . . بو، كندى صاندالم اولملیدى ؛ آنجق ، صادق بكك ، بنى بكلمه‌يه‌رك ، قاره‌دن آچيلديغنه وصاندالده بولنانلرك كيملر اوله‌بيله‌جكنه بردورلو عقل ايردیره‌مه‌يوردم . . . حالبوكه ، بوبر ظنندن عبارتدى ، بلكه‌ده كورديكم صاندال ، بنمكى دكلدى . بوقضاى ناكهظهوردن جانم صقيله‌رق، وحتى شوحركتنى الان تأويل ايده‌مه‌ديكم آرقه‌داشمه قارشى برحدت حس ايده‌رك ، ساحل بويندن يكى محله اسكله‌سنه قدر يوردم . كيجه يارىسى چوقدن كچمشدى ، وهنوز كيمسه‌لر ظهور ايتمه‌يوردى . بويوك دره‌يه‌قدر يوله دوام ايتدم ، ماهتابه كوره‌نه‌رك ، اوه قدر يورومكه قرار ويردم . اوه كلديكمده ، شفق سوكمك اوزره ايدى . يورغون آرغين ، هان باتاغمه صوقوله‌رق درين براويقويه طالدم . ايشته اويقوده‌ايكن ، بنى اويانديروب بورايه كتيرديلر.

على عثمان بوتون بوحكايه‌يى ، بلافتور وتردد، نقل ايتدكدن صوكره، سكوت ايتدى. نه‌خصوصدن استنطاق اوله‌جغنى وعايهنده نه كبى اتهامات وقوع بوله‌جغنى بيلديكندن ، بوجوابى اولجه ترتيب ايتمشدى. واقعا بواعتذار، مسموع اعتبار اوله‌رق، كنديسنى مسئوليتدن قورتاره بيليردى .

محمد پاشا، دليقانلينك حكايه‌سنى دقتله ديكله‌ديكى صيره‌ده ، وقت وقت ، ايشيتدكلرى سوزلرك محتته اينانيرجه‌سنه ، باشنى صاللايوردى . حكايه‌نك ختامنده، صاقالنى اوقشامغه باشلايه‌رق، اولكندن پك زياده ملايم برصدا ايله :

— ديمك اولويوركه ، سز يكى محله‌ده ، شكرى بكدن باشقه هيچ بركسه‌يه تصادف ايتمه‌ديكز ، ديدى .

على عثمان ، ترتيب ايتديكى شو حكايه‌نك صحتى حقنده بركونا شبهه اظهار ايدلمه‌مكده اولديغندن فوق العاده ممنون ومسرور اولديغى حالده ، همان جوابه مسارعت ايده‌رك :

— هيچ بركسه‌يه ، پاشا حضرتلرى ! ديدى .

— دون آقشام، يكى محله‌ده دردست ايتمك ايسته‌ديكمز درت كشينك ، قوردون آلتنه آلنان خانه‌دن فرار ايتمش اولدقلرينى بيليورميسكز؟

— اوت افندم ! بيليورم. شكرى بك بونى بكا سويله‌مشدى .

— خانه‌دن فرار ايتدكدن صوكره، كندى صاندالكزله آناطولى جهتنه كچمش اولدقلرينى‌ده بيليرميسكز ؟

— خاير افندم ! بيلمه‌يورم . آنجق بويله اوله‌سنك محتمل اولديغنى فرض ايديبورم .

— يكى محله‌دن بوياجى كوبنده‌كى خانه كزه كيدركن ، يولده هيچ بركسه‌يه تصادف ايتمه‌ديكزمى ؟

— خاير افندم ! اووقت ذاتاً طيشاريده كمسه قاله‌بيلرمى ؟

— حقكز وار. آرته‌داشكز بولنان صادقك، سزك صاندالكزله فرار ايدن درت كشينك بوحركتنده‌ذى مدخل اولديغنه‌شبهه ايديبورميسكز؟

— ظن ايتمم افندم !

تكرار بردقيقه سكوت ايتديلر . على عثمان بوسبوتون مسترح اوله‌رق ، ترتيب ايتديكى حكايه‌سايه‌سنده‌ياقه‌سنى قولايجه قورتاره‌بيله‌جكندن ارتيق امين كبى ايدى .

محمد پاشا ، ماصه‌نك اوزرنده‌كى زيلى چالدى، وبونى متعاقب ، سياه البسه‌لى برخدمتجى ايچرى كيردى . پاشا ، خدمتجى‌يه خطاباً :

مابعدى وار

استخراجاً طبعى ممنوعدر

քէնոֆոնին պիր ան էվէլ պարբաան տէի վիճիւսի վէ Մուսա տէ միսթաղիմ ֆիլոյ պէր միսիկաբիֆին վէ պիր մուհտաշէֆնին սէրման իլան վիճիւրը դանի պիր։ Չինաքի ֆէլսաֆաիսաթնէ իլլաանը խասրէ իիմիշ օյան խոխ չիմնիդի դասար պէշիւք փանիալար չպաճադրը։ Վէ իիմիշանէն հաղկպամ հաղը արզ իսէ-մէյճէնք խոխ իրսասէրիմիզի մաքինա պաշնան պէքլիրիզ ֆէլման։

Դեղամ Ջան, այս արաաքին ցաւերը հոգ չեմ ըներ, որովհետև այս տեսակ ցաւեր հայ ժողովրդը շատ տեսեր է, բայց ներքին ցաւերը, ներքին անհամհամձանութիւնները, «չեմ խօսք, եղնի, քու խօսքդ չեղնի,» մեր ասնար քանդիր է ու կը քանդէ։ Անցեալ տարուայ փոքանդը ժողովրդական գլխին Դարձեն էր, այս տարի ալ Զաւարիանը։ Իրրև թէ Տարօնի վարժարաններուն տեսչութիւն կ'ընէ և ինքն ալ առաջին օրէն յայտարարեց թէ կուսակցական ոգւով չպիտի կառավարէր Մշոյ դպրոցները, բայց հարիւր թէ ռայց տեղ ըրած էր, գլուխն ալ հնար խրթեց զարձի մէջ։ ամէն զարձի մէջ կը խառնուի, և բացի տեսչութենէ կրօն. Ժողով, Քաղ. Ժողով, Տնտես. Խորհուրդ և Ուսումն. Խորհուրդ ամէն ինչ ինք է. պաշտօնի անցա չանցա, օր չիրր որ ծանուցագիր մը չի ուղարկարարներն, և ասիլ տարին ինչպէս եղաւ չիմ գիտեր, բանացաւ Քաղ. Ժողովի վրայ որ «քաղաքան» մէկ ընեն. Մանուկեան, Բալանոսի, Սամսոյ, Խոյնի, Բանաչէնց, Մոսկանի, Կենձի, Ս. Կարապետի, Ս. Յովհաննու, Առաքելոց վանքի, Ս. Աղբերիկի Ս. Դանիէլի, Մասին Առաքելոյ և զարբանէն եկած նորատուները հաւաքուին գան Մուշ Տնտես. Խորհուրդի ձեռքի մէջ, և իր ուզածին պէս գործածէ։ Հիմա անցեալ տարուայ լրածէն «վաղ» անցեր է, ժողովուրդը և ձայն չի հաներ թէ 40-45 ոսկի կուսակցութեան անդամներուն տուա, թէ ինչ է, դրամ գացեր հաւաքիր են վերադիրէն և ծախք ըրեր են, 25-30 ոսկի երեք չուրուկ ձի գնեց կուսակցութեան անդամներէ, որպէսզի օգնական տեսուչները «սրտարի զարդիւռ»ներու պէս գաչան դիւրիրը պտան, աղջիներուն ու կիներուն «հարֆ» նետեն. այս անգամ եկեր «ուրիմոֆօ» մը մատուցեր է Սագ. Վարչութեան թէ, «Կը պահանջեմ որ կրթի. տարբը պարտաւոր ըլայ և ուշարի, ուշանգի 25 ու 100ին հոմեմատութեամբ բաշխուի ժողովրդական վրայ և սուարի-զարպահանները։ զրկուին որ հաւաքեն. Բ. Զողոմեան վարժարանի չենութեան գործը Թողալ իր և բարեկիրդ Ուսումն. Խորհրդոյ բարեհաղորդութեան, Տարօնի ուժրդի գործոցները, բոլոքանանց, կոմիտկաց, ընկերութեանց դպրոցները գնել իր վերին հրամանութեան ներքև։ Տնտես. Խորհուրդը պէտք է իր հրամանատ ծախքեր ընէ։ Դարբուն եկած նպաստները յանձնել իրեն, ևն. ևն.» ասաջարկութիւններ, որ 15 յօդուածներէ կը բաղկանան։ Թող. Ժողովը նկատելով որ Զաւարիանի ասաջարկութիւնները արեւմտեան ամենասասոր քաղաքներու կրթական դրութեան ալ գլխին հակառակ են, քանի մը անգամ դրաւոր կերպով խնդրեց, որ իր ասաջարկութիւնները չմտաւորէ, ինչպէս ըսուին ալ անոնք գնէ, քաղաքավարութեան առնմանը չպատուիրու համար, բայց Տնտես էֆէնտին փոխանակ մտիկ ընելու, այս անգամ սպառնալից հրամարանը տարալ և դրամանեակի գաւը ցոցկալով իր պաշտօնէն կը քաշուի, ինչ որ ճարահատ Թող. Ժողովի ուզածն էր, և միաձայնութեամբ կ'ընդունուի Զաւարիանի հրաժարականը։

Զաւարիանի հետ Ուսումն. Խորհուրդի բոլոր Սարգիս էֆ. Անդրիասանէ, միւս վեց անդամներն ալ հրաժարականին ասուած էին, մնալով Զաւարիանի ասաջարկութիւններուն վրայ. դա մի զարմանար ասոնց հրաժարականի վրայ, եղբայր Ջան, ոչ զարմացէք որ, տասնը հոմարարան և ճեմարան աւարտած մէկ մէկ «ուրիմֆօր»ներ կը ծախեն իրենք զիրենք մեր ժողովրդական ասէնք։ Հիմա ինչպէս եղեր երեր հոմեմձաներ են կոր զիրենց ասէնի մը հետ, որ երբա տարի է զիրենք մեծանեցա վրայ կը խոսցնէ. զարմանալին հոս է։ Վայ ձեզ համարարանականներ ու ճեմարանականներ, եթէ դուք ալ մեր հոմարարանականներու և ճեմարանականներու նման կը լինիք, լաւ է որ ձեր տեսած հոմոպարանի և ճեմարանի ասէնս խաչանիչ մը դրաք, և չբլայ որ եկէք ու գաղթականեցնէք այս ժողովուրդը։

ՏԱՐՕՆՑԻ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱՐՕԲԻ ԽՆԴԻՐԸ

Մարբիսի «Իրէօնիսի» թերթը կը շարունակէ իր պայքարը Մարօբի ներքին գործերուն մէջ Ֆրանսայի գործ դրած մէջամտութիւնը դէմ. կ'ըսէ թէ Սարանա պարտաւոր է ազգու միջոցներ ձեռք առնելու, որպէսզի Սէնթայի դատարան մէջ աւարտներու չանսասութիւնները վերջ դնան։ Վերադիրեալ թերթը երկար յօդուածի մը մէջ գերման ժամանին և կառավարութեան բռնած ուղղութեան մասին կը խօսի և կը յիշէ նաև կարծիքը «Տէյլի Նիուզ»ի որմնարան կ'ամբաստանէ, իբրև ներքայի հանդարտութիւնը խանգող։ «Էմբէռսալ» չէ մոռցած նաև խօսքը բերելու «Նոսիչ Վրէմիա»յի, որ հակառակ իր պաշտօնական հանդամանքին և այն կարգուին, որոնցմով Ֆրանսա և Ռուսիա իրարու միացած են, կ'ըսէ թէ Մարօքի ապամու կացութիւնը երբեք չի կրնար արդարացնել Ֆրանսայի ձեռք առած միջոցները։ Ցիշեալ թերթը կը վերջացնէ իր յօդուածը, տեղեկացնելով որ Ֆրանսա մեկուսացած է և հարկ է որ իր վարուելակերպը փոխէ անարդարութենէ։ «Հանրային կարծիքը, կը վերջացնէ «Էմբասալը», չնայուիր ալ անարդ ու տարբամ բարբառներով։ Գալով մեզի, ահա թէ ինչ բանի մէջ կը կայանայ խնդիրը. կամ պէտք է որ Ափրիկէի մէջ մեր ունեցած կալուածները թողնինք և կամ պէտք է պաշտպանենք զանոնք։»

*** Պէրլինէն 24 ապրիլ թուականով «Մէթէն»ի կը հեռագրեն. Ցօսիչէ Ցայթանկ» ամենավերջին ժամու մէջ հեռեհալ հեռագիրը ստացած է.— «Նեկամի առնիկ վ մարօքեան գործերու ստացած ուղղութիւնը, գերմանական կառավարութիւնը որոշած է մարօքեան Ջուրերը զրկել, ապատերու համար մարօքեան կայարութեան արեւմտեան երկրներուն վրայ։ Գերմանական դրօշը մասնաւորապէս պիտի երևայ Թաղապանդայի, Բասայի, Մոկասորի և Լամաշի նաւահանգիստներուն մէջ։ Մօտ օրերու մէջ ձեռք առնելիք այս միջոցին համար, Արէգզիրասի դաշնադրութիւնը ստորագրող պետութիւնները պիտի համաձայնին անուշ։ Այս լուրը հաղորդողը «Բրէս «Սանդրաչ»ն է որուն ասած լուրերը ընդհանրապէս լաւատեղեակ ապրիւրներէ ասուած կ'երան»։

ՀԻՍԱՆԴՆԵՐՈՒ ԿՐՕՆԱՅՆԵՆ ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

Ինչպէս յայտնի է, վերարուժական ցաւերի գործադրութիւններու առն հիւանդները կը մարեցնեն, որպէսզի անզգայացնող ազդեցութիւնը չանցնի։ Այս բանին համար ցարդ «քլորոֆորմ» բաւած հեղուկը կը գործածուէր, բայց ահագնաւոր բժիշկներ չարձակ է՝ ուշիսանին «քլորոֆորմ»ի տեղ ելեկտրականութիւնը գործածել, որոնք անգամանութիւնն զերծ պահելու համար հիւանդները։ Սիկիֆան Լյուսիք անուն բրոֆէսէսոր 1897ին Նանթ քաղաքին մէջ փորձած էր ելեկտրական քուն տալ կենդանիներու և բաւական կարեւոր յաջողութիւններ կրցած էր ձեռք բերել. անկէ ի վեր մարդոց վրայ ելեկտրական պատանութեամբ զգայազրկութիւն որ և է փորձ կատարուած չէր։ Այս անգամ, Ֆրանսայի Տիժոն քաղաքի հիւանդանոցին երիտ երիտասարդ բժիշկներ Լեքլերք և Կլէմ՝ վերարժման ծանր գործադրութիւնները ենթարկուելիք չատ մը հիւանդներու վրայ փորձած են ելեկտրականութեամբ զգայազրկութիւնը։ Մանաւանդ բարդ յաջողութիւն անպիտ է մարդու մը նեղատարդ կին վրայ կատարուած փորձը։ Տօքթ. Լեքլէրք անմիջապէս սկսեր է քարձրակը գործիք։ «Մարէէն»ի մասնաւոր թղթակիցը հարցուցեր է հիւանդանոցին թէ՝ որ և է ցաւ կզգայ։— Ո՛չ, պատասխաներ է ան։ տարի թաղիատարի նման ցաւեր միայն կզգամ։ Այդ խաղիատարքներդ, յարեր է Տօքթ. Լեքլէռ, բաղանկին թեռած բրդէն ատաղ եկած են, թերմաբիեան մը, որուն պատասարը երկարական հոսանքն է։ Հիւանդութիւններդ և բժիշկները իրարու հետ կը մրցին կարծես. մէն կը Ջանայ մարդոց պատճառած իր ցաւերը բարձրացնել, իսկ միւսը իր ամէն ճիգերը կը թափէ այդ ցաւերը մեղմելու համար։ Տեսնենք թէ յաղթանակը ո՞վ պիտի չանէ։

ՈՃԲԱԳՈՐԾ ԿՈՄՍԸ

Բոլ որ Կաթոլիկէ կանը, 41 տարեկան տարագործ մը, Բարիզի Ելնանդա տանտնին առնէ կը հանուի ենթադրելի մեկնմերեր ամսոյ մէջ իր կինը սպանած բլլալու ամբաստանութեամբ։ Անատանի պատասած դէպքը։ Կանը և իր Անժէլ կինը իրենց ատաղարանը կողմէ ընկած սանդեանէն դուրս կը հանուին, վարձք չվճարելուն պատճառաւ։ Իրենց զաւակներէն լարի ընտանիք մը, որ միայն Պ. Թոզիսէ և իր հանանհիկն կը բաղկանայ, զանոնք ներս կ'առնէ։ Այս կիրճ ընտանիքը մէկ մէկ սենեակ և մէկ սենեակին միայն ունենալուն պատճառաւ, Կամիլլէ-լէա և իր կինը գոնը կը պահին։ Այլապէսը, թէեւ լաւ գործաւոր մը էր, բայց միշտ կը խմէր։ Գալով կնոջը, ան քիչ առնէն իր թեթեւ կենցաղին շնորհիւ հանրածանօթ եղած էր։ Այս պատճառաւ երկու սանտրներուն մէջ կռիւն ու կռիւը չի վերջանար, ասկէն որ, 1906ին Կամիլլէպէ իր կինը վերադարձնելու համար մէկ տարի քանտարկութեան կը դատապարտուի, բայց Պէսանդէլի ձանօթ օրէնքին շնորհիւ. այս պատիժը չի գործադրուիր։ Անցեալ դեկտեմբերին տեղ. Կամիլլէպէ բարեկամներուն մէկէն նամակ մը կստանայ, որով կը շարունակուի անոր առնելը հատատուելի։ Տիկին Կամիլլէպէի ուզածն ալ այս էր, ուստի անուանէն կը յայտնի իր գնուորութիւնը։ Կուբէ կը պտտի, Պ. Թոզիսէ կը մեկնուի և կը յաջողի տարագործը դատարանէն դուրս ընել։ Բիչ հարը ամէնն ինչ կը հանդարտի, բայց Պ. Թոզիսի գիշերուան ժամ չորսին ազմուկ մը կը լսէ, տնկարանէն կրկին կը տեսնէ Կամիլլէպէն, որ ատանէն կը մեկնի։ Թոզիսին մտքին մէջ տարաբերկի կասած մը կ'արթնայ. խնդրէն Տիկին Կամիլլէպէի տենանար կը մտնէ և ինչ տեսնէ, խեղճ կնոջ կիսամերկ մարմինը արբենութեան վիճակի մէջ մէկ կողմ թողուած, իսկ գլուխը, անկիւն մը դարձած է... Կամիլլէպէն կնոջը քնացած տանն, ածելով մը անոր գլուխը կարած ու փախած էր։ Մարդասպանը յայտարարեր է թէ իր գործած ոճիրին պատճառը նախանձը եղած է։ Բոլ որ Կամիլլէպէ կանը ասոր տարուան բանտարկութեան կը դատապարտուի։

ՀԻՆ ԱԿՌԱՆԵՐ

ԵԱԻՈՒ Կ'ԱՌՆՈՒԻՆ

Եթէ անգործածելի տրանսատան ակռանները, Բօօրէրոթիի մօտ գտնուող Վօյլոսա խանը թիւ 14 գրասենեակը փիմեցէք ուր, յարմար գնով ծախու կ'առնուին։

5—12

ԱՊՏԻԼ ՀԱՄԻՏ ԵՒ ՃԷՐԼՕՔ ՀՈԼՄՍ

ՀԵՂԻՆԱԿ ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

ԲՈՆԱՒՈՐԸ ԱՆԵԱՆՕԹԻՆ ԴԷՄ

ԳԼՈՒԽ Ը.

— Այն ատեն ուզեցինք գտնել մինչև Եէնի Մանպլի երթալ, քանզի գիտէինք որ հայրս հոն էր, և եկնէ զբաղը լմնցուցած է միասին վերադառնալ մեր եարին։ Սակայն Եէնի Մանպլի հասնելով հարիւրապետ Շերքրի ոչինչ մեր հայրս հոն չէր և թէ քիչ առաջ մեկնած էր...

— Ուստի գուք ալ ատոնց վերադարձաք, հարցուց փաշան հեղնական ժպիտով մը որ ա՛ւելի չարաչար վերդարանք մը կուտար իր դէմքին։

Իր պատասխանը դժուարին կերպն հասած էր երիտասարդը, այսուհանդերձ առանց վարանելու պատասխանեց.

— Այսինքն ոչ էր մեր դիտաւորութիւնը, ուստիայն երբ ցամաքէն քիչ մը բացուեցանք, բնական դէպք մը զրացի և առաջարկեցի Սասրք պէյի որ նաւուն ցամաքին մօտեցնենք որպէսզի այդ պէսքը գոնէ մեկնեմ։ Ծերունւոյն պրոտեստանին ատրտը ցամաք կայ, ընկերոջս ըսի որ սպասէ, ես բաւական հեռացայ նաւակին դէմի գլուխին կոչ էր, բայց անսնկով որ մօտակայ տնակի մը քով զտնուած չուները, պտնք հաչկով դէպի ինձի կուգային, պիտ հանդիսատ չպիտի թողէին, ուրի հեռուն գացի, այնպէս որ քանի վարիկանի չափ դուցէ ուրիշ ուրեց բացակայութիւնս։ Երբոր վերադարձայ, նաւակը իր տեղը չէր, ի զուր չտարած չորս կողմս նայեցայ, փնտռեցի, ո՛չ նաւակ կար ո՛չ Սասրք պէյ. ծովեան վրայ, հեռուն, Պէյքոզի եզերքին մօտ նաւակ մը կը նշմարուէր լուսի լուսով, որ նոյն միջոցին ծովուն վրայ գացող միակ նաւուն էր և որուն մէջ քանի մը հոգի կը նշմարուէին... Ենթադրեցի թէ այդ ելլար էր իմ նաւակս, բայց չկրցայ բացատրել թէ ինչո՞ւ Սասրք պէյ առանց ինձի ոպասելու հեռացած էր ցամաքէն և թէ ով կրնայն ըլլալ նաւակին մէջ զտնուողները... բայց այս բոլորն պարզ ենթադրութիւն մըն է, զուցէ տեսած նաւակս իմս չէր։ Այս տեսակիսկով ձախողութենէն սիրտս հեզացած ու մտաւանդ ընկերոջս դէմ զայրացած, որուն ընթացքը մինչև հիմա անբացատրելի կը զտնեմ, ծովեզերքէն սկսայ քալել, մինչև Եէնի Մանպլի նաւամատոյցը։ Կէս գիշերը շատոց անցած էր և ոչ ոք կար մէջտեղ։ Ճամբան չարուռնակեցի մինչև Պէյօղլաքէրէ և լուսի բարեն քաղաքուսած, որոշեցի մինչև առն քալել, ուր հասայ արշալոյսին և անմիջապէս, յոգնած գաղրած, անկողին նետուեցայ ուր իսոր քունով կը քնանայի երբ եկան զիս արթնցնել հոս բերելու համար։

— Այո՛, զլուխ, այդ ցաւալի իրողութիւնը Շերքրի պէյ հաղորդեց ինձի եղբոր գիմաց։

— Գիտէք նաև որ ատանէն փախչելի եղաք, ձեր նաւակները ոտիսկան եղեր են։

— Չէ՛, չեմ գիտեր, բայց ինչպէս բան, կ'ենթադրեմ որ կրնայ այդպէս եղած ըլլալ, պատասխանեց երիտասարդը ամենաբարեսիրտ ձայնով մը։

— Եէնի Մանպլէն մինչև Պոյաճը գիւղ ձեր ատոր հանանկիր. ճամբան մէկու մը չհանդիպեցաք։

— Չէ, այդ ժամուն արդէն ո՞վ դուրս կը մնայ։

— Իրաւունք ունիք։

— Կը կասկածի՞ք որ ձեր բարեկամը՝ Սասրք մեզմէ ետքը բլլայ այն չորս ոտնձերան գրանք ձեր նաւակները փոխած են։

— Զեմ կարծեր։

Վարչական մը կը՛գնի բառերեան տերեկ։ Այն Օսման լաւագոյնն հանդարտած էր և գլխիկ ալիւս փասան էր թէ չեմ գիտեր իր հարած պատասխանն օձիքը պիտի կրնար գիւրաբաղ ազատել։

Մէնմէտ փաշա գրասենեակին վրայ դրուած զանգակը հնչեցուց և սեւազգեստ ծառայ մը ներս մտաւ։

— Ագա՛, զլուխ, ասոր ցաւալի իրողութիւնը Շերքրի պէյ հաղորդեց ինձի եղբոր գլուխը։

— Գիտէք նաև որ ատանէն փախչելի եղաք, ձեր նաւակները ոտիսկան եղեր են։

— Զէ՛, ինչպէս բան, կ'ենթադրեմ որ կրնայ այդպէս եղած ըլլալ, պատասխանեց երիտասարդը ամենաբարեսիրտ ձայնով մը։

— Եէնի Մանպլէն մինչև Պոյաճը գիւղ ձեր ատոր հանանկիր. ճամբան մէկու մը չհանդիպեցաք։

— Զէ, այդ ժամուն արդէն ո՞վ դուրս կը մնայ։

— Իրաւունք ունիք։

— Կը կասկածի՞ք որ ձեր բարեկամը՝ Սասրք մեզմէ ետքը բլլայ այն չորս ոտնձերան գրանք ձեր նաւակները փոխած են։

— Զեմ կարծեր։

Վարչական մը կը՛գնի բառերեան տերեկ։ Այն Օսման լաւագոյնն հանդարտած էր և գլխիկ ալիւս փասան էր թէ չեմ գիտեր իր հարած պատասխանն օձիքը պիտի կրնար գիւրաբաղ ազատել։

Մէնմէտ փաշա գրասենեակին վրայ դրուած զանգակը հնչեցուց և սեւազգեստ ծառայ մը ներս մտաւ։

— Ագա՛, զլուխ, ասոր ցաւալի իրողութիւնը Շերքրի պէյ հաղորդեց ինձի եղբոր գլուխը։

— Գիտէք նաև որ ատանէն փախչելի եղաք, ձեր նաւակները ոտիսկան եղեր են։

— Զէ՛, չեմ գիտեր, բայց

ճաւատոն մէջ կարելի է գտնել ճաշակաւոր ու լաւագոյն աղբանքներ, չափաւոր գներով, ինչպէս քաշ-բուսիէր, պրպ, մանիլօ, մուրիկ հովանոցներ, միւքեր, միւքոնիներ, ոգայոց և կանանց յատուկ գլխանոցներ, թիւլ մանտիներ և ուրիշ ամէն կարգի զգեստներ։ Կը բաւէ անգամ մը այցելել, համոզուելու զոյգեալս համար։

Օրուան Դիպուածը

ՀԱՐՄՆԻԲԸ ՓՈՐՈՒՅՑՆՈՂ ԴԵՂ. ՄԸ.— Բժշկական ուսանող Ակէօ էֆ. հինգ տարի է վեր նշանուած էր Գալիօնցը Գալլուք բնակող Բէրէֆիանի անուն աղջկան մը հետ։ Անցած օր, Ակէօ էֆ. բան տվորութեան, իր նշանածին տունը կերթայ։ Աղջիկը, որուն հարիւրութիւնը ապուած էր ալ ուս, ամուսնութիւնը Հրդեհզուկուն համար կը գանգատի։ Բժշկական ուսանողը զրպանէն դեղի տուսակ մը կը հանէ ու աղջկան կուտայ, ըսելով որ եթէ այդ դեղը խմէր, հարմիկը քիչ ատենէն պիտի կատարուէր։ Բէրէֆիանի, առանց կասկածելու, կուլ կուտայ դեղթական հեղուկը, մինչ նշանածը կծիկը կը դնէ իսկոյն։ Քիչ յետոյ սոսկալի ցաւեր կը զգայ։ Ուեշ ալէջիր թատնատուրուած էր։ Կանչը վտանգի մէջ է։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

Յայտարարութիւն

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԵՍԽՕՍԱՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅՆ

ԿԱՐԳ ԱԼԻՒ ՀԱ.ՑՈՅ

Ազգային Երեսխոսական Ժողովս ապրիլ 15 ուրբաթ օրը գումարուելով ընդ նախագահութեամբ առժամեայ փոխանորդ Արշ. Յարութիւն եպիսկ. Ճամճեանի և տանձապետութեամբ Վսեմափայլ Ա. Յ. Երամ էֆ.ի խորին ցաւօք լսեց պրաշնակութիւնը այն երկու նամակներուն զոր Գիրքեր. Թէրզեան Կաթողիկոս Պատրիարքը Հռովմէն զրկած էր և որոնցմով չէր ճանչնար Ը.ՀԱ.ի։ Ժողովը և անոր կանոնագիրը չենարու, ինչպէս նաև որ և է զբաղութիւն և հեռագիր ընդունելու և Ժողովին մէջ կարդալու իրաւասութիւնը և որով կ'արգիլէր անոր գումարումը և կանոնադրական ծրագրին քննութիւնը յանձնի Ժողովոյս և մինչև ցայդ իր իսկ նախագահութեամբ գումարուած Ժողովներուն մէջ քննուած և քուէարկուած յօդուածները իրենց ջեղեալ կը համարէր. ուստի կարելի է ասել որ Ժողովոյս զգացմանց ընդդիմամբ կարգ մը անարդարան բառեր և խորհրդածութիւններ և կը փարձէր հասարակութեան կենսական իրաւունքները ջնջել. մինչդեռ իր նախորդները յարգած էին զանոնք։

Երեսփ. Ժողովս ապրիլ 20ին դարձեալ ի Ժողով գումարուելով ատենապետութեամբ Վսեմափայլ Ա. Յ. Երամ էֆ.ի, անդամաց ամբողջութեան միաձայն քուէարկութեամբ վերոգրեալ նամակներուն պատասխանութիւնը և անմիջապէս ընտրեց իւր անդամներէն 7 անձանց յարկոցեալ մասնախումբ մը, և որոնց.

Ա.— Ցիշատակագիր մը պատրաստել և գրիչ առ Սրբ. Բանանդատեան.

Բ.— Հերքմնագիր մը ուղղել խոյշ առ Ամեն. Գերերդ. Կաթողիկոս Պատրիարքն.

Գ.— Շարունակել Ազգ. կանոնադրական ծրագրին քննութիւնը յանձնի Ժողովոյս և ապա մասուցանել զայն բան կանխորոշ համաձայնութեան առ Արշ. եպիսկոպոսունս.

Դ.— Թէ մայրաքաղաքիս և թէ գաւառաց մէջ իրաց կացութեան վրայ ծրագրիս և կառաւարաց տեղեկութիւններ բանալով բան ալեմ ներկայն մէջ ամէն օրինաւոր միջոցներ ձեռք առնուլ հասարակութեան իրաւանց անվիճար պաշտպանութեանը համար.

Ե.— Հարիւրիկ ներկայ յայտարարութեամբ մայրաքաղաքիս հասարակութեան վերաբերեալ Ժողովները և Թարգմանները ինչպէս նաև գաւառաց մեր պատասխան վարչական ժողովները և Թաղական Խորհուրդները և ամէն հոգաբարձութիւններ՝ բան առաջնոյն երամ և մարի կատարեալ անդորրութեամբ չարունակել անվհատ իրենց պաշտօնը։

Սիրելի է մեզ յայտնել որ ընտրեալ բարձրագոյն և բարձր հոգեւորականութեամբ Սրբազան քահանայապետին և Օսմանեան կառավարութեան և օժանդակութեամբ մեր Արքեպիսկոպոսաց եպիսկոպոսաց և ընդհանուր կղերին և ազգայնութեամբ մեր պատուական Ժողովրդեան՝ թէ մայրաքաղաքիս և թէ գաւառաց մէջ, իրաց կացութեան օրինաւոր վիճակը կը պահպանուի։

ՊՕՍԹՈՆ ԱԳՈՒՍ. 1911

Ի դիմաց Ազգ. Երեսփ. Ժողովոյ
Անդամք մասնախմբի
(Ստորագրութիւնք)
Յովհաննէս Սազդչեան
Սարամ Յ. Երամ
Յովհաննէս Գալաբաշեան
Արամ Ինճիճեան
Մանուկ Մարիկեան
Յովհաննէս Թոզատեան
Զարեհ Ճիլինճեան

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԷՍ

Հայկական Ընդ. Միութեան 5րդ տարեկարգին տեսիլ Գանիրէ Քասր-էլ-Նիլի «Անվասանելի օր» ամառնային թատրոնին և պարտէզին մէջ տրուած դաշտային հանդէսը անազին յաջողութիւն ունեցաւ։ Գանիրէի հայ գաղութին ջոջ ու մտաւորական, պաշտօնական ու արուեստագէտ, ինչպէս ազնուական ու խանութպան դասակարգը, ամենէն աչքի զարնող ներկայացուցիչներով եկած էին իրենց համակրանքին ու զարգացանքին դարպաս ընել Հայկական Միութեան։ Ներկաներուն թիւն էր 1500։ Ներկայ էին Եգիպտոսի Առաջնորդ՝ Մկրտիչ եպիսկ. Ագանեանի, երաժշտագէտ Կոմիտաս վարդապետ, Գօրգս փաշա Նուպար ընտանիքով, Արքին փաշա Եազուլ, Հայ-Բողոքականներու քարոզիչ Վեր. Քնաճեան, Միութեան Կեդր. Ժողովին և Գանիրէի Մասնաժողովին անդամները, Միութեան Աղեքսանդրիոյ Մասնաժողովին կողմէ պատուիրակութիւն մը, Քաղաքական Ժողովի ատենապետ Տիար Ս. Պաղասսարեան, բազմաթիւ Ժողովականներ ու երեսփոխաններ, Միացեալ Որբանոցաց Ընկերութեան, Լաարան-Ընթերցատան, Աղքատախնամի, և այլ բարենպատակ ընկերութեանց ներկայացուցիչները, Գաղատեան վարժարանի ուսուցիչները, և մէկէ աւելի ծանօթ և սիրուած դէմքեր։

Հանդէսը սկսաւ Ժամը 3ին։ Անգլիական զինուորական նուագախումբը, բեմին վրայ, իր բէբէրթուարն էն գեղեցիկ կտորները զարկաւ. գաղարներուն մէջտեղն մարմնամարզութիւն, հատասարկուութեան և այլ մրցակցական խաղեր կատարուեցան. յաղթականները ստացան մրցանակներ։ Ժամը 5ին, Ժողովուրդին կողմէ պատրաստած փոփոխներուն անգի տարով Կոմիտաս փարդապետ յանձն առաւ առկայն երկու կարգ երգել։

Խմբապարէն վերջ, որ լուսն ծափերով ողջունուեցաւ, երկու պզտիկ օրիորդներ՝ մէջտեղ ծաղկեփունջ զրեան՝ Նուպարներու օթեակը կը մտնեն, ուր Գօրգս փաշա և Տիկին Նուպար խանդաղատանքով մը համբուրեն հոյ մանկտիին երախտագիտութիւնը թարգմանող այս փոքրիկներու։ Ծաղկեփունջերէն մին Տիկին Գօրգս փաշա Նուպարի և միւսը Տիկին Աստղիկ տիկ Նուպարի յանձնելով, կարմրելէն կը հեռանան իրենց վարժարանին հետ։ Վերջը՝ լսելիք որ Գօրգս փաշա Նուպար, խորագէտ զրաստատ, հետեւեալ օրը հրամայած է ոգեւորական աշակերտաշինութեան չրջագիտաններ նուիրել։ Ժամը հնչեցաւ, հեղը. Ժողովը Գոմ-Ասանոպան է. Ցաղթեն սիկ կարդաց պարզ սեռով բայց զգացումով լեցուն ճառախօսութիւն մը, որ նեղկանարան վրայ ձգեց ցնցող ապատրաստութիւն։ Ցիշեց որ տարի մը առաջ երիտասարդութեան կոչեամ ըրած էր Միութիւնը փրեաբ, և ուրախութիւն յայտնեց որ իր ձայնը լսուած էր արդէն, քանի որ իր այս փառաւոր հանդէսն իսկ արդիւնքն էր երիտասարդներու աշխատութեան։ Ու վերջացուց իր խմբաւորեալ խօսքերը՝ հայ կանանց հայրենասիրական զգացումները՝ արծարծելով, և մաղթեց որ անտարակ իրենց անձնուիրութեան բաժինը բերեն։

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՆԱԹՈՂԻՆՈՍՈՒԹԻՒՆԸ

Կիլիկիոյ Ս. Կաթողիկոսը պատասխանելով Խան Ժողովի գրութեան թէ՝ «Բնչու վերջին (Մաքսիմոս Բ. Կաթողիկոս) ընտրութեան ոչ ոն պատգամաւոր չի ղրկեց, կ'ըսէ թէ արդէն 1908 Սեպտ. 28ի Ազգ. Ընդ. Ժողովին բացատրած, բայց արժան դատուած էր նկատի չառնել. «Մենք, կը սէր կաթողիկոսը այդ նամակով, հրաժարեալ կը համարենք ինքզինքնս սրբազան ատեն որ յարաբերական խնդիրները անոյշ կրնան սրբազան ատեն որ կուզուի անոյշ պահել և չի ջնջել կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը»։ Կաթողիկոսը կը խնդրէ որ այս խնդիրները նկատի առնուին խան Ժողովին կողմէ։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ ՊԱՏՐԱՍՔԸ

Երուսաղէմի Պատր. Տեղապահը կը գրէ. «Ցաճախակի յուզումներու հետեւանքով առաջնութիւնս ժամանակաւոր կերպով խանգարուած է. գնալ ատեն մը խաղաղիկ կեանք պէտք է. եթէ պատուիրակ մը չի փոխարինուիր ինձի կը մնայ հրաժարիլ և հեռանալ Երուսաղէմեն, թէ որ... մարտիարհէ ալ դիս հեռացուցած չըլլայ։»

Ա.ԳՐԻԱՆԵՆԱՄԸ

Առանձի առաջնորդը Ազրիանոպոլի մասնաճիւղը կազմած է Տէրթի Եօլի և Պազչէի մէջ։

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Գ. ՆՍՏԱՇՐՋԱՆ — 96ՐԴ ԹԻՒ

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ ՅԻՆՈՒԹԵԱՆՑ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԻՒՏՃԷՆ

Նիսան բացուեցաւ Ժամը 10.20ին նախագահութեամբ Աշտէա Մարիր էֆ.։

Վաւերացուեցաւ Մայիս ամսուան առժամեայ պիւտճէն, որուն իր համամասութիւնը յայտնած էր պիւտճէի յանձնաժողովը։

Յետոյ Ժողովը չարունակեց Նոփայի պիւտճէին վիճարկութիւնը։ Նախորդ նախարար Հաքեանն էֆ. փաստագի ճառով մը Ջանֆէնիչ պատասխան մը արաւ ճախակողմեան այն բոլոր քննադատներուն, որոնք ուելի անենկանութեամբ կը դրաղէին, քան նոյն նախարարութեան մէջ կատարուած գործերով։

Ցէրիա պէյէ վերջ, որ չարունակելով իր կիսատ ձգած ճառը, քննադատեց Հաքեանն էֆ.ի կնքած պրտմնագրութիւնը խնամիներու մասին, խօսեցաւ նախորդ հանր. չին. նախարարը։

Հաքեանն.— Այս բեմին վրայ Կ'ելնամ կատարեալ հաւատքով, որովհետեւ հանդարտ է խիղճս և ես երբեք պատասխանատուութենէ խոյս չեմ տուած։ Սրտի կատարեալ հանդարտութեամբ պիտի խօսիմ, որովհետեւ վստահ եմ որ ամէնքդ ալ խղճամիտ դատաւորներ պիտի ընէք իմ գործերուս մասին։ Անչուշտ ձեր պրտամանութիւնն է հարցնել թէ ինչ բրած եմ մէկուկէս տարիի ի վեր։ Եղած տարբերութիւնները չորս մասի պիտի բաժնեմ. Ա.— Կ'բաւի թէ ուանց նուազարդի եղած է խնամիներու չնութիւն յանձնումը։ Բ.— Թէ գիները ուր էին։ Գ.— Թէ՝ ճամբաներու նորոգութեան համար գնահատումներ չատ քիչ եղած են։ Դ.— Թէ՝ ճամբաներու չնութեան վերջնական պայմանագրութիւններ կնքուած են։ Նախ մոտ է թէ նուազարդ կատարուած չէ. թէ՝ Պոլսոյ եւ թէ գաւառի ճամբաներու համար երկու ամիս ձեռնարկներու նուազարդի պայմանաժամ տրուեցաւ և ծանուցուեցաւ պաշտօնաթերթին մէջեցաւ։ Վերջապէս Սեպտեմբերին մինչև։ Գոսոյա չնուելիք ճամբուն համար միայն մէկ թնդրանք եղաւ. տարիս ցոյց կուտայ թէ՝ ոչ բան ծանր էին նախարարութեան պայմանները։ Նոյն իսկ երեսփոխաններէն ոմանք այս մասին ինձի գիտողութիւն ըրին։ Վերջապէս ինդրարկու ընկերութեան հետ պայմանագրութիւն մը կնքեցինք։ Թէև ուրիշ ընկերութիւններ ալ առաջարկներ ընին, սակայն ուանք նուազ նպաստաւոր էին։ Իսկ կատարութիւններու ճամբաներու չնութիւնը ձգուեցաւ իտարեի տեղական ժողովներուն։ Նախորդ առաջարկ ընողը, որուն յանձնեցինք չնութիւնը, չատ մը դժուարութիւններով ընդունեց մեր պայմանները։ Ինչպէս անցեալ օր խորհրդարանն ալ ցոյց տուաւ ազգայնութիւնով, զբաղեցնողներու և յանձնառու գիներուն մէջեն։ հարիւրին 20-25 տարբերութիւն կայ միայն։ Ասոր պատճառն ալ այն է որ ճամբաներու գլուխները խիստ կատարեալ են և ճամբաները կը չնուին հաստատուն կերպով։ Ես չուզեցի «ալիմ չտիմա» ճամբաներու չնութիւնն ձեռնարկել, այլ տարուն ճամբաներու։ Դարավերջող կ'ելնի 10,000 քիլոմէթր խճապատ պիտի չնուի։ 80 քիլոմէթրի չնութիւնները մէջեն առնուեցան և միւս ճամբաները անոր վրայ ձեւեցինք։ Ամբողջ 10,000 քիլոմէթրին քննութեան ապրեանքին բաստակ կարելի չէր, որովհետեւ կ'ճաստարէի և մեր պարտքն էր տեսնել այն գործը զոր նախորդ բէմիմը չէր կրցած բռնել։ Ուստի պէտք էր տարեմտական քննութիւն կատարել։ Նախարարութիւնը նուիր 1,900,000 ոսկի գնահատութիւն մը բրաւ 10,000 քիլոմէթր ճամբաներու. չնութեան համար։ Մեր այս գնահատումները հիմնուած էին մասնաւոր հաշիւներու վրայ, որոնք հաստատած էին պաշտօնական գրութիւններով։ Մոռցեցինք որ թերեւս Ժողովը էրնն համարածիք չրլար հիմած պայմանագրութեան. ուստի էրնն վերադարձեց ուրած առնեն պայմանագրութիւնը ջնջելու իրաւունքը։ Այս պայմանագրին առաջին յօդուածին մէջ կ'ըսէ որ եթէ կատարութիւնը անբաւական նկատուի այս չնութիւններու յատկացուած գրամները այն ատեն պիտի կարենայ դադրեցնել չնութիւնները։ Ընկերութիւնը իր չնութեան ծախքերուն փոխարէն տարին հարիւրին 2 պիտի առնէ ճամբաներէն։ Պայմանագրութեան 23րդ յօդուածին տրամաբանութեամբ կատարութիւնը պիտի կարենայ չնութիւնները դադրեցնելու իրաւունքը զործադրել։ Երբ Երեսփ. Ժողովը ուելի վարկ չտայ։ Այս պարտականները գրենք, որովհետեւ մոռացինք որ թերեւս մենք եղբը դարձ Երեսփ. Ժողովը կատարեալ այդ վարկը և կը չարունակեն չնութիւնները։

Պոչ ըսաւ թէ՝ այսօր Ժողովին եկած է պիտուն մը որ պատասխանած է Հաքեանն էֆ.ի ծրագրին համաձայն և այդ ծրագիրը կը հետաքրքրուի։ Հաքեանն էֆ.ի տուած բացատրութիւնները համոզիչ

ՊԱՀԻՒ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պրազման իւսթիպէնի	20,000
Էսքանտէլ իւսթիպէնի	2000
Գապա իւսթիպէնի	2000
Աղրիօղ նէֆթար	9000
Գաշամբը պէպիր	6000
Զինքօ պէյազ պօյա բաթրաղ	500
Պէյազ ինկիլեզ պէպիրի	1000
Ինկիլեզ պէպիրի	5000
Ցէյամին վէրնիք	700
Քրիմաղ վէրնիք	300
Ինկիլեզ ալը թօզը	500
Մայի թօզ մանտէրէք	6000
Թօզ սիլիէն	10,000
Օմէրա	150
Թէրսոն	150
Սու եէչի մանտէրէք	20
Էրման պօյասը	100
Եաղ սէքթիվ	100
Ուզուն սայը ֆուրչա	300
Տէմիրի ֆուրչա	200
Գաղէմ ֆուրչա	500

Թէրանէի ամիրէ խիսն թարիս ինալէն իթիպարէն պիր հաֆիա զարֆրնտա թէպիմ խարիմէք իւզրէ քարալը զարֆ ուսուլիկի մէվզրի միւնագասա գօնուլուզ նիսանրն կերմի պիտինը սալը կիւնի թէքլիֆնամէլերին քիչասէ խրիէնէյի եվէլճէ կան օլնան պարատա ճիւս վէ մրգասալը մուհարրէր կերմիպիր զալիմ պոյա մարդմէսի հաղրնտա եկմ մէղքիբաթ եաղնրդ պիր թաղիպ թարաֆընան թէքլիֆնամէ իթա խարիմէնէ պինտէն միւնագասա միւսաէթի մախին իքնճէ բաղալ իրթէսի կիւնինէ դասալը թէմամա խարիմէ օղուրնան թաղիպ օլանարրն եկմը մէղքիւրաք պասէզէվալ սասի իքնյէ գասալը թէքլիֆնամէլերնի եիւզալ օն նիսանէթինէ թէքմինամի արչէլերինի միւսթասանրնէն պանրիկ աէօրանէնի տարիկ իքնճէն չիւպէսինէ իթա խալէմէլերի վէ սասի թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։

ՊԱՀԻՒ ՄԷՍԱՐԹՅԱՔ ՏԱԻԻԼԻՍ

200000 քիլոսան 400000 քիլոյէ գասալը պասէլին փիրինճի.

Թէրանէի ամիրէ խիսն պիր ամէնէ զարֆրնտա լիւգիմի օրան պարտաս մրգասալը մուհարրէր գասէնն փիրինճի միւսպաս խարիմէք իւզրէ գասալը զարֆ ուսուլիկի միւնագասա գօնուլուզ չարմնամէսի մուհիմլինէ իթասրնա թալեպ օլանարրն թէքլիֆնամէլերին քիչասալը մուգասալը պասէլնան նիսանրն 30նճը ճուա էրմէսի կիւնիր. պասէզէվալ սասի իքիկ գասալը եիւզալ օն նիսանէթինամ թէքմինամի ադէլերիկ թէքլիֆնամէլերինի պարիկ նէզարէթի աէօրանէնի տարիկ իքնճէն լէվգիմ զրամնա իթա խարիմէլերի վէ սասի մէգքիբաէն ոսնրա թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։ 3—2

ՊԱՀԻՒ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պանրիկ մէրքէզ խասթէխանէէնի պիրը սասա քիմա վէ սպաքիրիօյմի լաղօրաթսալը ինչալը գասալը զարֆ ուսուլիկի միւնագասա գօնուլուզ թարիղ էլ թարֆրնտան իթա օլանաղ թէքլիֆնամէլերին նիսանը բամմին իկիրմի իչինճէն ճուա էրմէսի կիւնը քիչասա իարիէնէն էվէլէյէ իլան օլունուչ իսէ ան եէվմ մէղքիբաէ պիր գալիպսալն պաչգա թէքլիֆնամէ իթա խէն պալանմասալը ճէնէմէյէ միւսաէթին թէմամի բաղրմ կէլիւզ պրա պասպասաքի թէքլիֆնամէլերին բամմ մասիին իքնճէն փաղար էրթէսի կիւնի պասէզէվալ սասի իքիկ գասալը թէքլիֆնամէլերիկ եիւզալ օն նիսանէթինամ թէքմինամի ադէլերինի միւսթասանրնէն չիւպէսինճէ տարիկ աէօրանէնի գալալ իքնճէն գասալը թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։ 3—1

ԴԵՂԱՐԱՆ Ե. ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 82

60 տարիէ ի վեր հիմնուած այս հռչակաւոր դեղատունը (Նախապէս Մանանի) քանի մը տարի է որ իր դեղօրէից զարգացմամբ, Թարմութեամբ և վերջին դրութեանց հետ ամենայն օրօրինաւորուած դեղերու պատրաստութեամբը հանրութեան ուշադրութիւնը գրաւած և մեծանուն բժիշկներու վստահութեանը արժանացած է։ Դարձեալ առիթս զօրացուցէ և արիւն մաքրող դեղերու ճոխ ապպուռանոցը մը ստացած և ներսի հիւանդներու համար լոսնաջուրներ և անփուլներ պատրաստուած ըլլալով, թէ՝ ատենի և թէ մանաւանդ գաւառներէն եկող մեր յարգելի ուշադրութիւնը կը հրաւիրենք, որպէսզի օտարազգի դեղատներ դիմելով՝ պարապ տալը ուշ դիներ կը վճարեն։ Դեղարանը պատրաստ է ամէն դիւրութիւն ընծայելու գաւառացի ազգայիններու, որոնք կը փափաքին փորձառու և մասնագէտ բժիշկներու կողմէ դարմանուիլ։ Դեղարանին դիները չատ դիւրամատչելի են։ Մրա կողմէ դեղերը թարմ և զուտ ըլլալով, բուժումը արագ և սարդ, խնայողութիւնն ա՛լաւելի զգալի կ'ըլլայ։ 10—7

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ 100,000 ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ

ԲԵՐԱ. ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ, ԹԻՒ 170, ԹՕՔԱԹԼԵԱՆԻ ՔԱՎ.

ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՁԱԳՈՒ ՎՐԱՑ ՇԱՊԻԿՆԵՐՈՒ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ԹՕՔԱԹԼԻԻ ՎԵՐԱԼՈՒԵՑԱԼ, ԸՆՏԻՐ ԱՊՊԱՆԱՊԱՆԵՐ ԵՒ ԲԱՐԻՁԵԱՆ

ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ՎԱՅԵԼԶԱՍԷՐՆԵՐԷՆ ԿԸ ԽՆԴՐՈՒԻ ԱՅՑԵԼԵԷ ՍՈՅՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ։

ՖԷՆԻՔՍ ՕՐՈՒՇԻԷՆ

(Phénix Autrichien)

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՄԷՋ ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1860ԻՆ

Ն. ԲԱՐՁՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՎԱՌԷՐԱՅԻ ԴՈՒՔՍԻՆ ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԵԱՄԲ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԽԸ	6,300,000 ՖՐԱՆԿ
ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ	64,000,000 »
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԱԾ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	220,000,000 »
ՎԵՐՋԻՆ 30 ՏԱՐԻՆԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ-ՆԵՐՈՒՆ ԵՎԱԼԱՅ ՎՃԱՐՈՒՄՆԵՐԸ	88,000,000 »
1910ԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ ՆԵՐՈՒՆ ՎՃԱՐՈՒԱԾ	6,569,050 »

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԸՆԴՀ. ԴԱՐԾԱԿԱԼՆԵՐ

Պ.Պ. ԳԱԼՖԱԹԼԻԼԻ ԵՒ ՄԻԼ.

Մեծ Թիւնէլ. Խան, Ղալաթիա.—կ. Պոլիս

4—52

ՄԵԾ ՅՈՒՅԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ՔՌԱՎԱԹՆԵՐՈՒ

ԼԵՒՍ ԱԺԱՆ, ՎԵՐՋԻՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՄԲ, ՇԱՏ ՏՈԿՈՒՆ

ԲԵՐԱ. ՍՈՒԼԹԱՆԻԷ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ ԴԻՄԱՑ

ՆԷՃԻՊԼԷՐ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ

ԴԻՄԵՑԷՔ ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ ԱՆՊԱՏՃԱՌ

6

ՊԱՀԻՊՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

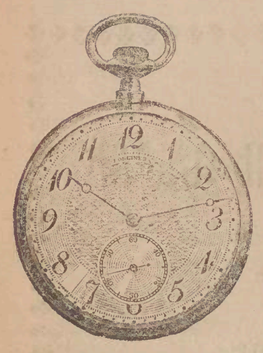
Տօնամատչի հիւանդանոց թէրանէի ամիրէ վէ մէվգիի մաղիմ էլչի պիր ամէնէ զարֆրնտա լիւգիմ էէօրէկն չարթնամէսինամ մգասալը մէվզրլերի մուհարրէր պուլանան խնկիկ վէ էրէյլի մասէն քէսմիրլերի զարֆը զարֆ ուսուլիկի միւսպաս խարիմէք իւզրէ մէվզիի միւնագասա գօնուլրանարրնան իթասրնա թաղիպ օլանարրն թէքլիֆնամէլերին քիչասը մուգասալը պուլանան մաղիսի իքնճէի փաղար էրթէսի կիւնիս պասէզէվալ սասի իքիկ գասալը թէքլիֆնամէլերիկ եիւզալ օն նիսանէթինամ թէքմինամի ադէլերինի թիմա խարիմէլերի վէ սասի մէգքիբաէն սոնրա թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։ 3—1

ԹԻՇԱՐԻՆ ՎԷ ՆԱՖԵՆԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Իմարթի նաֆաա քէֆիյաթի վէ ամէլիաթնան խմխմդ օլանմադ իւզրէ ճարիարրրաճառ օն իրի տակա իւմէրա վէ օն ալթը տակա նէֆէր վէ օն աէօրի տակա խարա չաարրնան նրսանը տէֆթարէն եռաֆրմակ վէ նրսանի սիկիրի վիւրիմ էէօբրտրէճ սիֆարիշ վէ իրնայ էֆթարիրմէք իւզրէ միւնագասա գաղ օրտաղ մամմոն իքնճէի փաղար էրթէսի կիւնի իռաէլի էվվէլիսէ վէ չէնր մէգքիբրրն պէչինճի փէնճէչնաք կիւնիս եիւզալ սէչ թէնդիլի իկ իշալէի գամիէսի մուգարրիր սալանանուչ օրտաղրնան սէքիկ վիրա թէէմինամի ադէլերի պարիկ նէզարէթի աէօրանէնի տարիկ իքնճէի լէվգիմ զրամնա իթա խարիմէլերի վէ սասի մէգքիբաէն սոնրա թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։ 3—2

ՊԱՀԻՊՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պանրիկ մէրքէզ խասթէխանէէնի պիրը սասա քիմա վէ սպաքիրիօյմի լաղօրաթսալը ինչալը գասալը զարֆ ուսուլիկի միւնագասա գօնուլրալ թաղիպ թարֆրնտան իթա օլանաղ թէքլիֆնամէլերին նիսանը բամմինն իկիրմի իչինճէի ճուա էրմէսի կիւնը քիչասա իարիէնէն էվէլէյէ իլան օլունուչ իսէ ան եէվմ մէգքիբաէ պիր գալիպսալն պաչգա թէքլիֆնամէ իթա խէն պալանմասալը ճէնէմէյէ միւսաէթին թէմամի բաղրմ կէլիւզ սրա պասպասաքի թէքլիֆնամէլերին բամմ մասիին իքնճէի փաղար էրթէսի կիւնի պասէզէվալ սասի իքիկ գասալը թէքլիֆնամէլերիկ եիւզալ օն նիսանէթինամ թէքմինամի ադէլերինի միւսթասանրնէն չիւպէսինճէ տարիկ աէօրանէնի գալալ իքնճէն գասալը թէքլիֆնամէ գասալ խարիմէյէնի իլան օլունար։ 3—2



ԼՈՆԺԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ՄԻԱԿՁԱՄՆԱԲՆՏԻՐ ԺԱՄԱՑՈՑԸ, պաշտօնապէս ընդունուած Օսմ. Պատերազմական Նախարարութիւնէն, Միացեալ-Նահանգներու, Իտալիոյ և Ճարոնի ծովային Նախարարութիւններէն, Անգլիոյ, Ռուսիոյ, Սերպիոյ և Քանատայի երկաթուղեաց վարչութիւններէն, ինչպէս նաև Արժանթինի երկաթական թրամուէյներու ընկերութիւններէն և բազմաթիւ ուրիշ ոչ նուազ կարեւոր վարչութիւններէ։

ՍԱԿԻՍ ԱՐԾԱԹ ՄՆՏԱՂ-ԱՄԼԷՆ ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ

5 Մեծազոյն մրցանակներ.—Անվերա (1885), Բարիզ (1889), Պրիւսէլ (1897), Բարիզ (1900), Միլան (1906)։
2 Արտաքոյ մրցման, անդամ ժիւռիի.— Ժընէվ (1896), Թուն (1899)։
5 Սեռիի մրցանակներ, 50k աւելի ուրիշ մրցանակներ Նեօշատէլի եւ Ֆիուի դիտարաններէն։
16 Շքադրամներ.— Բարիզ, Վիեննա, Ֆիլատէլֆիա, Անվերս Ամսթերտամ, Զիւրիխ, են., են..

Թուրքիոյ համար ընդհանուր Ներկայացուցիչ ՆԱՍԻՊ Խ. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ եւ ՈՐԴԻՄԵԾ Շուկայ, Մանճազանբլար, 44 — 46. Կ. ՊՈԼԻՍ

Կը խնդրուի գաւառի մէջ ոչն վաճառական բազմաթիւ յանախորդներէն, պէտք ներկայանալէն առնուազն մէկ ամիս առաջ դրկել իրենց ապատրանքները, յապաղմանց չենթարկուելու համար։ 50 - 40

Ցիեսալ վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ ամէն տեսակ գոհարեղէններ եւ ոսկի շղթաներ։

قطران حقی اکرم

Çorlulu Hakkı-Ekrem

مزمن برونشیتلره وقیشدن وانفلوانزادن قاله سورمکلی اوکسوروکلره وبالعموم کوکس راحتسزلقلرینه قارشی تأثیر قطعیٔ شفابخشاسی اوزره سنه‌دنبری بالعموم اطبای عثمانیه‌واجنبیه‌نک جمله‌سی طرفندن بالتجربه اکلاشلمسی اوزرینه‌ک چوق تقدیرنامه‌لر ویرچوق سرکیردن التون دکوش مدالیه‌لر قزانمشدر. نفس طارلغی تخفیف ایتدیکی کبی ورمك باشلانغیجدنبری یك بویله‌سی کورینمز. مرکزی یکی پوسته‌خانه قارشیسنده عثمانی اجزادپوسی

ԷՏՏԷՄ ԲԷՐԹԷՎ ԴԵՂԱՐԱՆԻ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԴԵՂԵՐԸ

Բերդամի բոլոր ցուցանկերուն մէջ գտնուող դեղատոմարը։

ԲԷՐԹԷՎԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

խիստ օգտակար է ակարակազմներուն, ծակաւորներուն և ոսկորի հիւանդութեան ենթակայ եղող և չքաղող տղոց համար։

ՔՐԷՄ ԲԷՐԹԷՎԸ

դէմքի բիծերը և խաղաւարտները ու մեռքի ճաթռտուքները կ'ահեցնէ։

ԲԷՐԹԷՎԻ ՄԱՆՈՒՇԱԿՈՎ ՋՍՐԱՖՈՇԻՆ

դէմքը կը հերմկնէ և թարմութիւն կը պարգեւէ մարմնոյն։

ՔՆԱՔՆՈՑՈՎ ԲԷՐԹԷՎԻ ՄԵԶԻ ՋՈՒՐԸ

մազերը կ'ուժեղցնէ, անոնց թափելուն առաջը կ'առնէ ու թեփերը կ'անհետացնէ։

ԲԷՐԹԷՎԻ ՏՂՈՅ ՓՈՇԻՆ

օրօրոցի տղոց կարմրութիւնները և խաղաւարտները կ'անհետացնէ։

ՓՕՋՄԼԷԹԻՒ ԲԷՐԹԷՎԸ

պեխերը կ'աճեցնէ և ուղիղ կը կեցնէ զանոնք։

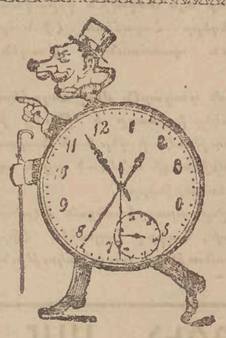
ՔՆԱՔՆՈՑՈՎ և ՄԱՆՈՒՇԱԿՈՎ ԲԷՐԹԷՎԻ ԱՏՊՄՆԱՓՈՇԻ

Աւանք որ կ'ուզեն ակռաները մաքուր ու ճերմակ պահել, պէտք է այդ փոշիէն գործածեն։

ԲԷՐԹԷՎԻ Օ ՏԸ ՓՕԼՕՆԵՐ

ամէն տեսակ օտար քսուքներէն ինծի է։ Եղրեւանիով, յասմիկով, սմբուլով պատրաստուածները պէտք չեն ձգեր լեվանթա գործածելու։

Բոլոր դեղարաններուն, դեղավաճառներուն եւ քսուքներու վաճառատանց մէջ կը գտնուին։ Ընդհ. կեդրոնատեղին է նոր նամակատան դիմաց, Էրէմ Նէֆիպ դեղավաճառանոցը։ 8



ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ԺԱՄԱԳՈՒՐԾ

ԾԱՓ ՀԱՋԱՑ

461, ԲԵՐԱ, ՄԵՆ ՓՈՂՈՑ, 461

Աւտտր. Ցամոկատան դիմաց

ՄԻԱԿ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

ՆՈՐ ԺԱՄՍՑՈՑՆԵՐՈՒ ՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Նորոգութիւնները խնամով կը կատարուին ամէն կերպով և մէկ տարուան երաշխաւորութեամբ

Աղամանդազարդ ժամացոյցներու մէջ մր միշտ պատրաստ կը գտնուի Արեւելեան գոհարեղէններ՝ խիստ ամսի գիներով
Հին եւ թանկագին քարերու գնում ամենաբարձր գիներով
Վաճառատունն դուրս գտնուած երկրորդական ժամացոյցը Եւրոպական եւ թրական ժաները ցոյց կուտայ 23—50

ԽԱՑԾՂԱՆ ՀԱՅԳԸ ԷՔԳԻՔԻՄ

Ազդեցիկ դեղ մըն է ձմեռուընէ մնացած հազերու, հինցած ցոցղատապերու և կուրծքի հիւանդութեանց դէմ, ընչարգելութեան և թոքախտի սկզբնաւորութեան համար խիստ օգտակար է։ Գնա. հատուած է հանգուցեալ բժշկապետ Ցոքմ. խոշտանգեանէ և զանազան ոսկի և արծաթ միտալներ ստացած է Եւրոպական համալսարանական ցուցահանդէսներէ։ Մթերանոցը կը գտնուի Նոր Նամակատան դիմացը գտնուող Էրբիմ Նէֆիպ դեղավաճառանոցը։ 9

ԻԶՄԻՐԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Օսմանեան կառավարութեան քօնթրոլին տակ և մասնաւոր արտօնութեամբ կաղ Լավրպասած այս վիճակահանութեան չորրորդ էրրի տոմսակները ծախու հանուած են։ Այդ տոմսակներուն թիւը 28000 ըլլալով, ասոնց կէսը 14000, զանազան առանձին պարգեւներ կը չտին։ Ատկէ զատ, տասերեք մեծ պարգեւներ ալ կան։

Տոմսակները դիւրամատչելի դարձնելու համար կոբեւոր զեղչ մը եղած է անոնց գնոյն վրայ։ Եբեք կարգի տոմսակներ կը ծախուին. կէս, մէկ քառորդ և մէկ ութերորդ. կէսին գինն է երկու մէճիտ, քառորդինը՝ մէկ մէճիտ և մէկ ութերորդինը՝ կէս մէճիտ։

Օրինակի համար, մէկէն վեր, այսինքն վեց վիճակահանութեան մէջ 50,000 ական հատ վեց պարգեւ, վերջին եօթերորդ վիճակահանութեան հինգերորդ թիրաժին մէջ 250 000 ական հատ հինգ հատ պարգեւ, եօթերորդ վիճակահանութեան ութէնէն վերջին թիրաժին մէջ մէկ հատ 1.000,000, երկու հատ 300,000 դրուշի, ընդամէնը տասներեք մեծ պարգեւներ կ'ելլեն։ Ատկէ զատ, 75,000 100,000 125,000 150,000 200,000 դրուշի, և ուրիշ հազարաւոր պարգեւներ ալ չտին։

Եթէ երբեք 13 պարգեւներէն ոմանք իրենց պատկանած վերջին թիրաժին մնան, կանոնագրին համաձայն, միւսներուն թիւը կը չտին թէ՝ մեծ և թէ փոքր պարգեւները. այնպէս որ մէկ թիւը կրկնակի չտած կ'ելլայ 1 500,000 1,400,000 1,3 0 000 դրուշ, որոնք մարդս մեծ հարստութեան մը կ'արժանացնեն։ Այս հաւանական պարգասն ալ պէտք է նկատուի թեան առնել։

Տոմսակները կը ծախուին և պարգեւները անմիջական կերպով կը վճարուին ԲԶՄԻՐԻ ՆԻՖԱՆՏԻԼ (Մօտքոֆ) փողոցը ՄՕՐՏՕՆԱՑ ԼԱՎԻ ԼԷՖ-ի դրամատունը թիւ 10 կրասնեակը, և Եբլուքը Ֆէրխանէի մէջ, ՊԱՆԵՐԱՄԲՆ ՏԻՊԼԻՏԱՍ իգբասենեակը։ Գ. Գալոյ մէջ ասմակի գնման և պարգեւներու գանման համար պէտք է դիմել կամուրջին գլուխը Վալիտէ Սուլթան խան. թիւ 15, վիճակահանութեան ընդհանուր ներկայացուցիչ ՏԻՊԼԻՏԱՍ ՎԻՆԵՇԻՈՒՆԻի դրամատունը։ Սոյն վիճակահանութեան տոմսակները կը ծախուին նաեւ բոլոր լուսայանքներուն քով։ =10=

دونمای عثمانیه خدمت ایلك

هم محتکری محافظه ایتمك

هم معمولات عثمانیه‌یه رغبت کوسترمك

هم تجارت ملیه‌یه یاردیم ایلك ایچون

دونمای عثمانی معاونت ملیه جمعیتی منفعته چیقان

سیغاره کاغد وکبریتلرینی

ترجیح واستعمال ایتمك وظائف وطنیه‌دندر.

خصوصاکه فیاتده هیچ فرق یوقدر.

عمومی دپوزیتوسی استانبولده فینجانجیلرده نومرو ۸ ۵۱

ԱԼԼԻԱՆՑԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Կեդրոնատեղի՝ ՃԷՆՈՎԱ

Ընկերութեան դրամագլուխը՝ 15 000,000 ֆրանք

Պահեստի դրամագլուխը՝ 35 000.000 ֆրանք

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՃԷՆՈՎԱ, ՌԱԼԼԻ ՏԷ ՄԷՐԻՈՒՏԱՆԱ

Ընկերութեան Հիմնադիրները

Քրէֆիրօ Իրպիսնօ՝ Ճէնովա, Մանցի եւ Ընկ.՝ Հռոմ
Պանք Ֆիւր Հանտէլ եւ Ընկ.՝ Պերլին. Նագիոնալ Պանք Ֆիւր Տէոյչլանտ՝ Պերլին
Տրէզնր Պանք՝ Պերլին. Մէրֆ Ֆիլֆ եւ Ընկ՝ Միւնիխ
Քրէտի Անշբալ՝ Վիէննա, «Միւնիխ» Վերապահովագրական Ընկ. Միւնիխ
Էվան Մէրֆիլի. Ընդհ. Տնօրէն՝ Ճէնովա

Ընդհ. Տնօրէնի օգնական ՏՕՐԹՕ. ԳԻ. ՄԻԼՏԻՆՏԻ — Ընդհ. Տնօրէն ԼԻՎԱՆ ՄԷՐԷՆՏԻ

Ընդհ. գործակալներ ամբողջ Թուրքիոյ համար՝ ՍԱՌԱՎԵՐՏԻՍ ԵՂԲԱՐԸՐ Սալտ խան, Դալաթիա

Կեանքի ապահովագրութիւն, խառն, օժիտի համար.—Զանազան ծակացոյցեր.—Նոր և Նպաստաւոր ծակացոյցեր.— Հիւսա չափաւոր ապահովագիրներ.— Խիստ ան կարկանդ պայմաններ.—Բացարձակ ապահովութիւն.— Սեպհող պայմաններու բացակայութիւն.— Վնասներու և ապահովագիրներու արագ կարգադրութիւն։

ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԵՒ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ

Ընկերութեան դրամատուն եւն են՝

ՕՍՄ. ԿԱՑՍ. ՊԱՆԴԷԱՆ եւ ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆ

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ՄՆՏՈՒԿ

(ԷՄՆԷՆԻՆ ՍԱՆՏՂԸ)

1284 ԻՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ

Օսմ. կառավարութեան երաշխաւորութեան ներքեւ կը գտնուի եւ երկրագործական պանկան վարկ բացած է Պոլիս ձեռլայ Օղլու փողոց, իր սեփական տեղին մէջ

Հետեւեալ պայմաններով դրամ կ'ընդունի եւ փոխառութիւն կ'ընէ։

Դրամ ընդունելու պայմանները.—

Մէկ տարի եւ աւելի պայմանաժամով աւանդ ձգուած դրամներու համար տարին հարիւրին հինգ տոկոս։

Վեց ամսուան պայմանաժամով ձրգուած դրամներուն համար տարին հարիւրին 4 ուկէս։

Առանց պայմանաժամի, ընթացիկ հաշիւով, այսինքն ուզուած ատեն դրամ առնելու պարագային, տարին հարիւրին 4 տոկոս կը վճարէ։

Առանց պայմանաժամի կ'ընդունուի մէկ քառորդ ասկիէն սկսեալ մինչեւ 500 ասկի։

Փոխառութեան պայմանները.—

Գոհարեղէններու, ոսկի ու արծաթ տուկաններու և արժեթուղթերու փոխարէն տարեկան հարիւրին ութը տոկոսով դրամ փոխ կուտայ։

Ապահովութեան Ստատուտը տէրութեան շահերուն ծառայող հանրօգուտ հաստատութիւն մըն է և իր գործառնութեանց մէջ ժողովրդեան շահերը կը փնտռէ։ Թէ երկրին և թէ ժողովուրդեան շահերուն նպաստաւոր է Ապահովութեան Ինստուկը նախընտրել քան թէ օտար հաստատութեանց հետ դրամ դնել։

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

معمولات، معادن واورمان منفعلی

تشبثات مخصوص بازنجانه

بویازنجانه‌نك تشبثاتك تزیید وتأسیس، اولجه موجود اولان معادن واورمان ارباب خصوصیه‌سنه اشتراك، تشکل ایتمش وایدهجك اولان آنونیم شرکتلرك اسهامنی موقع تداوله وضع ایلمك، معدن تحری ایدوب ایشلتمك، بازنجانه‌مزه منسوب اولان معادن واورمان ارباب اختصاصی معرفتیله هرنوع مواد معدنیه ایله اورمانلری بیع وفروخت ایتمکدر.

فرانسه، المان، انکلیز، فرانسز وروم لسانلرینه اجرای مخابره ایدیلیر. طلب ایدیلن تفصیلات ومعلومات مجاناً ویریلیر.

غلطه‌ده، قاموندو سوقاغنده، قاموندو خانده‌سی نجی آپارتیمانده یازنجانه‌نك مدیری بولنان هومرغ. آمیرایه مراجعت اولنه.

«امداد عمومیه اداره خانه‌سی»

یورغاکی میستیلی اوغلی

بنجه قپوسنده اشتیان مغازه‌سی قارشوسنده

عزت بك خان نومرو ۱

املاك الیم صاتمی استقراض، ترهینات وامثالی معاملات هر مراجعت ایدنلری فوق العاده ممنون ایتمك نزدیله اجرا ودرعهده ایدیلور. قونطورات جیروسیله اقراضات وایجار واستیجار معاملاتی یاپیلور. عقارصاحبلرینه کارلی افکار ویریلور.

ԳԱՂԻԱԿԱՆ ԱԽՏԻ

ՄԻԿ ԱՆԳԱՄԷՆ ԲՈՒԺՈՒՄ

ՏՔՓ.Յ.ՈՒՂՈՒՐԼԵԱՆ

Բրոֆէսոր Էրլիխի վերջին անգամ դասած 606 Սարվարսան դեղով կատարելապէս էր բուժէ հին և նոր դպրական սխտերը միմիայն մէկ Էնժէքսիոնով. նաև Ջիրմամիզութեան, մրդամանի և երկիամանդի հիւանդութիւններն կարճ և նոր մեթոտով կը դարմանէ. իրեն դիմող հիւանդները կ'ընդունի ամէն օր իր գործատանը, Սիրքէճի, Թրամվայի ճանապարհն վրայ, Ֆէպիւս լուսանկարչատան առաջին յարկը։ ԾԱՆՕԹ.—Ամէն տեսակ գործողութիւններ միզանցքի և արգանդի հիւանդութիւններու և մանաւոր խնամք։

ارسلائی مغازه‌سی

فوق العاده تنزیلات

هرجنس ایپکلی ویوکلی اقمشه تجارتخانه‌سی

استاوروز . ماوریدیس

سلطان حمام نومرو ۳

مغازه‌مزك زهدی مناسبتیله آغستوس ۱۳۲۷ سنه‌سی یلسانك ۵۱ نجی کونندن اعتباراً مغازه‌ده موجود اشیا وامتعه‌لك فرختنه ابتدار اولنه‌جقدر.

فرصتدن استفاده ایدیکز

ԹՈՄԱՍ Ս. ԹԱՔԸՐ

26 Բէրէքմպէ Բազար 26

ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՀԱՄԱՐ

ՊԻՐՄԻՆԿԷՄ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՀՈՂԱԿՏԻՐ

ԹԱՆԿԻՍ ՏԱՆ

ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ ԼՈՎԶՈՎ, ԲԼԹՐՕԼՈՎ, ՊԻՆԶԻՆՈՎ ԵՒ ՍԼԳՕՕԼՈՎ

ՇԱՐԺԻՉ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ

Թոմաս Ս. Թաքըր Տունը կը ներկայացնէ նաև ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐԸ և անոնց մեքենաներուն կատարեալ դեպոյամը կը սառանձնէ. հողագործական Իտիմանամ Մեքենաներ, Ելեկտրական Ջեռուցիչներ, Գործարան Մեքենաներ և Գործիքներ, ամէն տեսակ Ջրհաններ, Մոտկոն մարքայով Զուլարարի Փոքրիկներ, Մանածի Մեքենաներ, են. են.. 31 —101

ՉԳՈՒՇԱՑԷՔ ԿԵՂԾԵՐԷՆ

ԻՍԿԱԿԱՆՆ Է

ՄԷՆԻԷՐԻ - ՇՈԳՈԼԱՆ

ՈՒՐԻՇ ԱՆՈՒՆՈՎ ԿԵՂԾ Է ՄԻ ԱՌՆԷՔ

Օրական սպառումն է 60,000 ֆիլօ